



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека¹, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему², в частности статьи 6, 7, 9 и 10 Пакта, Конвенции о правах ребенка³, в частности статьи 37, 39 и 40, и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴, а также все другие соответствующие международные договоры,

обращая внимание на многочисленные международные стандарты в области отправления правосудия,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.



ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые относятся к вопросу о правах человека при отправлении правосудия, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 62/158 от 18 декабря 2007 года и 65/213 от 21 декабря 2010 года, а также резолюции Совета по правам человека 10/2 от 25 марта 2009 года⁵ и 18/12 от 29 сентября 2011 года⁶,

приветствуя резолюцию 67/1 Генеральной Ассамблеи от 24 сентября 2012 года, озаглавленную «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях»,

приветствуя также вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁷ и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Конвенции или присоединении к ней,

приветствуя далее Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁸,

приветствуя принципы и руководящие указания Организации Объединенных Наций по вопросу о доступе к правовой помощи в рамках систем уголовного правосудия⁹,

принимая к сведению принятые Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, а также принятие Комитетом по правам ребенка замечаний общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия,

отмечая с признательностью важную работу в области отправления правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

отмечая с удовлетворением работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, особенно координацию ими оказания технических консультативных услуг и помощи в области

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел A.

⁶ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А (A/66/53/Add.1)*, глава II.

⁷ Резолюция 61/177, приложение.

⁸ Резолюция 65/229, приложение.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 10 (E/2012/30)*, глава I.A.

правосудия в отношении несовершеннолетних, и активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

будучи убеждена, что независимость и беспристрастность судей и неподкупность судебной системы, а также профессиональная независимость юристов являются неперенными условиями для защиты прав человека, соблюдения законности, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

напоминая, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

подчеркивая, что право доступа к правосудию для всех образует важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

учитывая важность обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия как важнейшего вклада в дело установления мира и справедливости и ликвидации безнаказанности,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишённые свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму,

напоминая о том, что социальная реабилитация лиц, лишённых свободы, должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни общества,

сознавая необходимость тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

признавая особые потребности детей, ранее связанных с вооружёнными силами или вооружёнными группами, и отмечая, что эти дети при осуждении за преступления по международному праву, предположительно совершенными в период их причастности к вооружённым силам или вооружённым группам, должны в первую очередь рассматриваться не как исполнители преступлений, а как потерпевшие,

вновь подтверждая, что наилучшее обеспечение интересов ребенка должно быть принципиальным фактором, который следует учитывать во всех решениях, затрагивающих ребенка при отправлении правосудия, в том числе на стадии досудебного расследования, а также важным фактором во всех касающихся ребенка вопросах при вынесении приговора его или ее родителям или, когда это применимо, официальному опекуну или лицам, обеспечивающим основной уход за детьми,

1. *с удовлетворением отмечает* представленный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее последний доклад о правах человека при отправлении правосудия¹⁰;

2. *с удовлетворением также отмечает* последний доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о защите прав человека несовершеннолетних, лишенных свободы¹¹, а также совместный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции¹², оба из которых были представлены Совету по правам человека;

3. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими структурами и программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;

7. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы ювенальной юстиции, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях и в этом контексте приветствуется роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

8. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву,

¹⁰ A/67/260.

¹¹ A/HRC/21/26.

¹² A/HRC/21/25.

в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

9. *отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовой практике, а также о национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре существующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций по обращению с заключенными, с тем чтобы привести их в соответствие с последними изменениями в исправительной методологии и отразить в них передовую практику, с целью представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии доклад о прогрессе, и в этой связи предлагает группе экспертов использовать опыт Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и прочих соответствующих заинтересованных сторон;

10. *напоминает* об абсолютном запрете пыток по международному праву и призывает государства уделять внимание вопросу о недопустимости наличия в период содержания под стражей условий, видов обращения и наказания лиц, лишенных свободы, которые равнозначны жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию;

11. *рекомендует* государствам стремиться сокращать, когда это уместно, срок содержания под стражей до суда, в частности за счет принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений и продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также за счет принятия мер по осуществлению действующего законодательства и с помощью обеспечения доступа к механизмам правосудия и правовым консультативным услугам и помощи;

12. *рекомендует* государствам решать проблему переполненности пенитенциарных учреждений, принимая эффективные меры, в том числе посредством расширения практики использования, когда это возможно, альтернатив заключению под стражу в период досудебного разбирательства и вынесению приговоров к лишению свободы, обеспечения доступа к правовой помощи и эффективности, а также укрепления потенциала системы уголовного правосудия и ее структур;

13. *по-прежнему рекомендует* государствам при разработке и применении соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁸, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать во внимание эти правила в своей деятельности;

14. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним лицом, преступившим закон, следует уважать его или ее права, достоинство и потребности сообразно с нормами международного права, принимая

во внимание соответствующие международные стандарты защиты прав человека при отправлении правосудия, и призывает государства — участники Конвенции о правах ребенка строго соблюдать ее принципы и положения;

15. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали проблематику детей частью своих общих усилий в области соблюдения законности, сделать это и разработать и проводить в жизнь всеобъемлющую политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, с тем чтобы предупреждать преступность среди несовершеннолетних и бороться с ней, а также поощрять, в частности, применение альтернативных мер, таких как несудебные средства и меры реституционного правосудия, и обеспечивать соблюдение принципа, состоящего в том, что лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок, а также избегать, когда только это возможно, заключения детей под стражу до суда;

16. *подчеркивает* важность включения стратегий ресоциализации бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности с помощью воспитательных программ, с тем чтобы они могли играть конструктивную роль в обществе;

17. *настоятельно призывает* государства принимать все необходимые и эффективные меры, в том числе проводить, в случае необходимости, реформу правовой системы, с тем чтобы предотвращать все формы насилия в отношении детей в системе отправления правосудия и реагировать на них;

18. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы их законодательство и практика не предусматривали смертную казнь или пожизненное заключение без возможности выхода на свободу, или телесные наказания по приговору или в качестве дисциплинарной меры за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, и предлагает государствам рассмотреть вопрос об отмене пожизненного заключения с возможностью выхода на свободу за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста;

19. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела;

20. *рекомендует* государствам собирать соответствующую информацию о детях в их системах уголовного правосудия, с тем чтобы улучшать отправление в них правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, при полном уважении к соответствующим международным документам о правах человека и с учетом применимых международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия;

21. *подчеркивает* важность уделения повышенного внимания воздействию тюремного заключения родителей на их детей, отмечая с интересом проведение Комитетом по правам ребенка 30 сентября 2011 года общей дискуссии по теме «Положение детей заключенных», а также резюме заседания Совета по

правам человека по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня¹³;

22. *предлагает* правительствам обеспечить специализированную и междисциплинарную подготовку по вопросам прав человека, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы, права ребенка, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

23. *рекомендует* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, действующим в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим секторам гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

24. *предлагает* государствам, по их просьбе, пользоваться техническими консультативными услугами и помощью по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, которую оказывают соответствующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческая группа по правосудию в отношении несовершеннолетних, чтобы укрепить национальный потенциал и инфраструктуру в области отправления правосудия, особенно в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

25. *предлагает* Совету по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

26. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по наращиванию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте сотрудничать с соответствующими департаментами Секретариата, включая Управление по поддержке миростроительства, Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира;

27. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур отправления правосудия и уважения законности и прав человека, в том числе в постконфликтных ситуациях, в качестве решающего вклада в установ-

¹³ A/HRC/21/31.

ление мира и справедливости и прекращение безнаказанности и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе через Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права, действующей под председательством первого заместителя Генерального секретаря и при поддержке Группы по вопросам верховенства права Секретариата, и в сотрудничестве с Комиссией по миростроительству, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

28. *предлагает* государствам в контексте механизма универсального периодического обзора и в своих докладах, представляемых согласно международным договорам по вопросам прав человека, рассмотреть вопрос о поощрении и защите прав человека при отправлении правосудия;

29. *предлагает* соответствующим мандатариям специальных процедур Совета по правам человека, а также соответствующим договорным органам уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, когда это уместно, конкретные рекомендации в связи с этим, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

30. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о разработке комплекса типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предотвращения преступности и уголовного правосудия в консультации со всеми государствами-членами и в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о последних событиях, вызовах и передовой практике в области прав человека при отправлении правосудия с анализом международной правовой и институциональной базы защиты всех лиц, лишенных свободы, а также о деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в целом;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».